

Appendix 1.

[Redacted]

to me ▾

Wed, Mar 7, 2018, 8:34 PM



Dear [Redacted]

Thank you for contacting me, it is exciting news that you are interested in translating and validating the USER-Participation in the Persian language.

With regards to the translation, there are guidelines around that you can follow. In short: (1) two content experts, preferably from different backgrounds translate the questionnaire independently from each other; (2) they compare and discuss the differences and negotiate a consensus translation; (3) this is translated back into English by a professional translator (4) possible differences between the original version and the back-translated version are discussed with the author (me) and after that (5) the translation is finished (but this is still a first version; see below).

With regards to validation, it is mainly a matter of resources.

(1) What would be good to do anyway is to perform a small number of about 8-10 cognitive interviews (or think-aloud interviews) with patients from varying backgrounds (and levels of education) to make sure all questions are well-understood by patients.

(2) If possible: Test-retest reliability study, preferably with at least 50 patients

(3) If possible: Validation by administering the USER-Participation and reference measures already available in Persian in a questionnaire among, preferably, at least 80 patients.

I hope this helps. I will be happy to help